



Liebe Gemeindemitglieder,

wenn Sie heute eine außerordentliche Albertina erreicht, dann deshalb weil einmal wieder ein außerordentliches Ereignis ansteht. Es jährt sich das 50 Jahr Jubiläum der Übertragung der Gebeine von Abbé Franz Stock in die Kirche des Friedens und der Versöhnung von Rechèvres/Chartres. Abbé Stock ist der berühmteste Pfarrer der deutschen Gemeinde in Paris. Die Präsidenten Mitterrand und Nicolas Sarkozy haben ihn mit einem Staatsakt geehrt und die Kanzler Adenauer und Kohl haben immer wieder auf ihn als große Figur der deutsch-französischen Aussöhnung verwiesen. Seit einigen Jahren ist sein Seligsprechungsprozess im Gang und sowohl in Deutschland als auch in Frankreich bewahren eigene Vereine sein Andenken. Sein Einsatz für die Gefangenen der Resistance, seine Begleitung von ca. 1000 Verurteilten zur Hinrichtungsstätte, sein Einsatz für kriegsgefangene, deutsche Theologiestudenten ist unvergessen. Der Bischof von Chartres hat nun ein ganzes Wochenende zum Gedächtnis an Franz Stock ausgerufen. 100 Pilger aus Deutschland werden dazu erwartet. Er hat uns nicht nur die Einladung schicken lassen, sondern heute Morgen bei mir persönlich angerufen, um auch uns zur Teilnahme an diesen Tagen zu animieren. Ich erlaube Ihnen deshalb im Anhang, das ganze Festprogramm mit dem Hinweis, dass Chartres immer eine Reise wert ist, zu zusenden. Jeder kann individuell nach seinem Interesse an den verschiedenen Veranstaltungen teilnehmen. Besonders einladen möchte ich aber zu einem gemeinsamen Besuch des Pontifikalamtes um 11.00 in die Kathedrale von Chartres unter dem Vorsitz des ehemaligen Kurienkardinals Paul-Josef Kordes. Anschließend ist ein Mittagessen in den Räumen des ehemaligen Stacheldrahtseminars in Le Coudray geplant, zu dem auch wir eingeladen sind. Es ist die gemeinsame Abfahrt ab Sankt Albert (38, rue Spontini) um 9.30 geplant. Die Rückkehr wäre dann nach dem Orgelkonzert (Abfahrt in Chartres gegen 17.00). Wer sich dieser gemeinsamen Veranstaltung anschließen will, muss sich spätestens bis Donnerstag, 30. Mai, im Pfarrbüro anmelden, da wir dann die Anzahl der Teilnehmer am Mittagessen melden müssen. Wir möchten gerne Fahrgemeinschaften bilden und bitten daher die Wagenbesitzer uns zu sagen, ob sie Mitfahrgelegenheiten anbieten können. Ich glaube, dass dies ein großer Tag mit unseren Freunden von den Amis de Franz Stock, den Compagnons de Saint Francois und den Pilgern aus Neheim werden wird. Deshalb

Herzliche Einladung

W. Sedlmeier

## Franz Stock (1904-1948)

Pionnier et figure de la réconciliation franco-allemande, dans les premières années d'après-guerre, dès avant le traité officiel de 1963, Franz Stock, prêtre allemand, fut aumônier des prisons parisiennes lors de la Seconde Guerre mondiale. Il est chargé de prendre soin des détenus, de préparer et d'accompagner les condamnés à mort jusqu'au lieu de leur supplice, le Mont Valérien.

Lorsque les Américains libèrent Paris, en août 1944, l'abbé Franz Stock est prisonnier de guerre. En 1945, un camp de prisonniers allemands rassemblera plusieurs centaines de séminaristes allemands au Coudray, près de Chartres. L'abbé Franz Stock est nommé responsable de ce « séminaire des Barbelés ». Monseigneur Roncalli, futur pape Jean XXIII, qui visita plusieurs fois le séminaire, prononça cette phrase historique : « Ce séminaire vraiment exceptionnel fait honneur à la France et à l'Allemagne, destiné qu'il est à être un signe précurseur de la bonne entente et de l'amitié entre les deux peuples ».

Franz Stock meurt d'épuisement en 1948, et, en tant que prisonnier de guerre, fut enterré au cimetière de Thiais. Émue de l'oubli dans lequel sa sépulture à Thiais plaçait l'abbé Franz Stock, la paroisse de Rechèvres crée un Comité Franz Stock, en janvier 1963, pour ramener sa dépouille à Chartres, où il avait tant œuvré pour former les jeunes théologiens allemands.

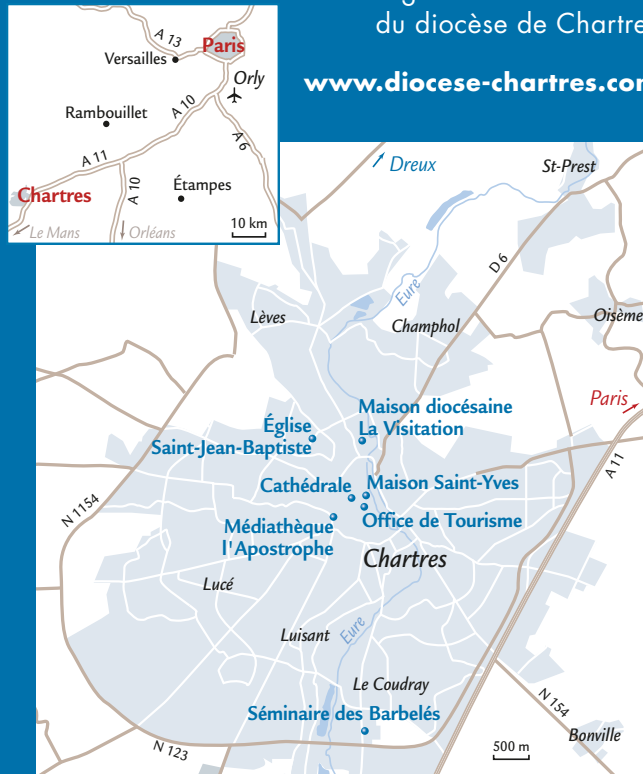
Le 15 juin 1963, alors que le traité de l'Élysée était ratifié à Paris, la dépouille de Franz Stock était accueillie à Chartres pour être inhumée dans l'église moderne Saint-Jean-Baptiste, construite en 1961 pour la réconciliation franco-allemande.

# Franz Stock

## Figure de la réconciliation franco-allemande

Les manifestations commémoratives sont organisées à l'initiative du diocèse de Chartres

[www.diocese-chartres.com](http://www.diocese-chartres.com)



Conception-réalisation : Pagtissime - Plan : Légendes, Cartographie - Photo Alain Kilar © C.I.F.S. © Diocèse de Chartres, 2013

  
**FRANZ STOCK à CHARTRES**  
1963-2013 • 50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



# Franz Stock

à Chartres

50<sup>e</sup> anniversaire

14, 15 et 16 juin 2013



Les manifestations du 14 au 16 juin 2013 sont organisées à l'initiative de Mgr Pansard, évêque de Chartres. Elles commémorent le 50<sup>e</sup> anniversaire de l'installation de la sépulture de Franz Stock à Chartres.

## Vendredi 14 juin 2013

**14 h 30 – 17 h 30**

### Journée d'études

« Figures de la sainteté au XXI<sup>e</sup> siècle »

Office de tourisme

(entrée libre, sur inscription : [contact@centre-franz-stock.org](mailto:contact@centre-franz-stock.org))

**18 h 30**

### Inauguration de l'exposition

« Chartres, Saint-Jean-Baptiste église de la paix et de la réconciliation »

Église Saint-Jean-Baptiste de Rechèvres

**19 h**

### Messe de la réconciliation

Église Saint-Jean-Baptiste de Rechèvres

**20 h 30**

### Création théâtrale

« L'Épreuve » d'Emmanuel Ray

Séminaire des Barbelés, Le Coudray

(sur réservation 02 37 26 46 07, Linda Maillet, participation : 7 €)

## Samedi 15 juin 2013

**11 h**

### Projection commentée d'un film

« Le séminaire des Barbelés » Médiathèque de Chartres

**14 h**

### Création théâtrale

« L'Épreuve » d'Emmanuel Ray

Séminaire des Barbelés, Le Coudray

(sur réservation 02 37 26 46 07, Linda Maillet, participation : 7 €)

**14 h 30**

### Conférence

« Franz Stock, une vie enracinée dans la foi, au service du prochain et appelée par Dieu à la sainteté »

par le Pr. Dr. Rüdiger Althaus

Auditorium de la Maison Saint-Yves

**15 h**

### Projection d'un film

« Une vie pour la réconciliation »

Médiathèque de Chartres (entrée libre)

PROGRAMME

**16 h**

### Conférence

« Quel rôle aux prisonniers allemands dans la France d'après-guerre ? », par Valentin Schneider

Auditorium de la Maison Saint-Yves (entrée libre)

**17 h**

### Rencontres avec des lycéens

« Réconciliation allemande et construction européenne »

Maison diocésaine – La Visitation

**18 h 30**

### Commémoration officielle

Place Abbé Stock, devant l'église Saint-Jean-Baptiste de Rechèvres

**20 h 30**

### Création théâtrale

« L'Épreuve » d'Emmanuel Ray

Séminaire des Barbelés, Le Coudray

(sur réservation 02 37 26 46 07, Linda Maillet, participation : 7 €)

**21 h**

### Création musicale

« Suite pour violoncelle "Franz Stock" » d'Alexandre Benéteau

Cathédrale Notre-Dame de Chartres (entrée libre)

**22 h 30**

### Marche vers Rechèvres

**23 h**

### Veillée de prières

Église Saint-Jean-Baptiste de Rechèvres Animée par les jeunes

## Dimanche 16 juin 2013

**9 h 30**

### Inauguration de l'exposition

« Franz Stock, la voie vers l'Europe »

Séminaire des Barbelés, Le Coudray

**11 h**

### Messe pontificale

présidée par le cardinal Paul-Josef Cordes

Cathédrale Notre-Dame de Chartres

**16 h**

### Concert d'orgue

par Philippe Lefebvre, avec le concours de l'Association des Grandes Orgues de Chartres

Cathédrale Notre-Dame de Chartres (entrée libre)

**18 h**

### Messe

Séminaire des Barbelés, Le Coudray

PROGRAMME

## Informations pratiques

Tél. : 06 31 50 77 01

[franz-stock-2013@diocesechartres.com](mailto:franz-stock-2013@diocesechartres.com)

### Office de tourisme / Journée d'études « Figures de la sainteté au XXI<sup>e</sup> siècle »

La Maison du Saumon/Office de tourisme

10 Rue de la Poissonnerie

28 000 Chartres

(entrée libre, sur inscription : [contact@centre-franz-stock.org](mailto:contact@centre-franz-stock.org))

### Église Saint-Jean-Baptiste / Exposition « Chartres, Saint-Jean-Baptiste, église de la paix et de la réconciliation »

Rechèvres

Rue de la Paix

28 000 Chartres

Horaires d'ouverture : tous les jours, de 09h30 à 17h30

### Séminaire des Barbelés / Création théâtrale, exposition « Franz Stock, la voie vers l'Europe »

Rue des Bellangères

28630 Le Coudray

Création théâtrale sur réservation au 02 37 26 46 07,

Linda Maillet, participation : 7 €

Contact exposition : [Association.Les.Amis.de.Franz.Stock.seminairesdesbarbelés@orange.fr](mailto:Association.Les.Amis.de.Franz.Stock.seminairesdesbarbelés@orange.fr)

[seminairesdesbarbelés@orange.fr](mailto:Association.Les.Amis.de.Franz.Stock.seminairesdesbarbelés@orange.fr)

Tél. 06 15 17 52 14

### Médiathèque de Chartres / Projection

1 Boulevard Maurice Violette

28 000 Chartres

Tél. : 02 37 23 42 00

### Auditorium de la Maison Saint-Yves / Conférences

1 Rue Saint-Éman

28 000 Chartres

### Maison diocésaine La Visitation / Marche vers Rechèvres : départ à la Maison diocésaine

22 Avenue d'Aligre

28 000 Chartres

[communication@diocesechartres.com](mailto:communication@diocesechartres.com)

### Cathédrale Notre-Dame de Chartres / Création musicale, messe pontificale, concert d'orgue

Horaires d'ouverture : de 8h30 à 19h30,

tous les jours de l'année

La journée d'études est organisée par

## Le Centre international Franz Stock à Chartres

Le Centre international Franz Stock, fonds de dotation publié au Journal Officiel du 10 juillet 2010, a pour mission de réaliser ou de soutenir des actions en faveur de la connaissance et du rayonnement de la figure de Franz Stock, afin de transmettre aux générations nouvelles l'esprit et les valeurs de son exemple, notamment par l'enseignement, la diffusion et l'animation culturelle, les échanges linguistiques, la recherche universitaire, la commande artistique. Le fonds concourt également à la mise en valeur du lieu de mémoire de Franz Stock à Chartres, par l'aménagement et la rénovation de l'église Saint-Jean-Baptiste, où repose l'abbé Franz Stock depuis 1963. Le Centre encourage les initiatives des acteurs des relations franco-allemandes en direction de la construction et de l'intégration européenne.

### BULLETIN D'INSCRIPTION

Nom.....

Prénom .....

Adresse .....

Mail .....

Souhaite s'inscrire pour participer à la journée d'études du 14 juin 2013

Sera accompagné par .....

Bulletin à retourner à :  
Centre international Franz Stock  
1, rue Saint-Éman  
28000 Chartres

Vous pouvez aussi vous inscrire en écrivant directement un message à l'adresse suivante :  
[contact@centre-franz-stock.org](mailto:contact@centre-franz-stock.org)

*L'entrée est libre, sur inscription préalable, dans la limite des places disponibles.  
Le nombre de place est limité. Les inscriptions sont prises dans l'ordre d'arrivée.*

CENTRE INTERNATIONAL FRANZ STOCK / Chartres

# FIGURES DE LA SAINTETÉ au XXI<sup>e</sup> SIÈCLE

**Vendredi 14 juin 2013**

Office de Tourisme de Chartres

10 Rue de la Poissonnerie

28000 Chartres



# Franz Stock

à Chartres

50<sup>e</sup> anniversaire

14, 15 et 16 juin 2013

## Figures de la sainteté au XXI<sup>e</sup> siècle

Les témoignages de sainteté jalonnent l'histoire des hommes, les religions y sont particulièrement sensibles, mais, bien au-delà, c'est la question universelle du sens de la vie qui trouve des réponses lumineuses dans des contextes souvent tragiques. Franz Stock fait partie de ces figures remarquables, qui ont su faire émerger, au cœur des conflits européens du XX<sup>e</sup> siècle, les signes pour tous ceux qui veulent voir plus loin.

La prochaine journée d'études, organisée par le Centre international Franz Stock, le 14 juin 2013, propose de mieux comprendre l'incarnation de la foi de Franz Stock dans l'histoire humaine, déchirée par la violence des uns, mais en puissance de réconciliation par l'exemple des vertus des autres.

Franz Stock rayonne au croisement d'enjeux politiques, religieux, culturels et artistiques de première importance. Mieux comprendre est sans doute une manière engagée de faire mémoire de cette grande figure de l'Europe moderne, le jour commémoratif du 50<sup>e</sup> anniversaire du transfert de sa sépulture dans l'église Saint-Jean-Baptiste de Chartres, le 15 juin 1963, qui fut aussi le jour de la ratification du traité de l'Élysée.



14h30

« Introduction : le Centre international Franz Stock à Chartres »

Félicité Schuler-Lagier

Présidente du Centre international Franz Stock

14h45

« Franz Stock, une figure pour notre temps »

Michel Pansard

Évêque de Chartres

Président du conseil pour les Mouvements et Associations de fidèles  
à la Conférence des Évêques de France

Vice-président du Centre international Franz Stock

15h15

« Les images de la sainteté au XXI<sup>e</sup> siècle »

Jean-Paul Deremble

Maître de conférences à l'université de Lille III

Président de la fondation Maison des Champs de Saint François d'Assise

Vice-président du Centre international du Vitrail

16h15

« Le statut du miracle dans l'écriture de la sainteté au XXI<sup>e</sup> siècle »

Joachim Bouflet

Historien, biographe

Consultant auprès de postulants de la Congrégation pour la cause des saints à Rome

Membre de la société d'études et de recherches Anne-Catherine Emmerich

17h15

« La fécondité du travail de la réconciliation par la société civile  
dans les années d'avant le traité de l'Élysée »

Ulrike Schröber

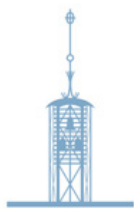
Historienne, doctorante à l'université de Mayence sur *Les aumôniers français et le rapprochement franco-allemand dans les premières années de l'après-guerre*

18h

Conclusion, fin de la journée



VERANSTALTUNGSPROGRAMM ZUM 50. JAHRESTAG DER UMBETTUNG VON FRANZ STOCK NACH CHARTRES  
14., 15. UND 16. JUNI 2013



FRANZ STOCK à CHARTRES  
1963-2013 • 50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



**FREITAG, 14. JUNI 2013**

**14.30 - 17.30 Uhr**

**Studententag**

« Figures der Heiligkeit im 21. Jahrhundert »  
Konferenzsaal im Office de Tourisme  
Eintritt frei mit Platzreservierung:  
contact@centre-franz-stock.org

**18.30 Uhr**

**Eröffnung der Ausstellung**

« Chartres, die Kirche Saint-Jean-Baptiste in  
Rechèvres, Kirche des Friedens und der  
Aussöhnung »  
Kirche Saint-Jean-Baptiste in Rechèvres

**19.00 Uhr**

**Messfeier der Versöhnung**

Kirche Saint-Jean-Baptiste in Rechèvres

**20.30 Uhr**

**Theateraufführung**

« L'Épreuve » Autor Emmanuel Ray  
Stacheldrahtseminar, Le Coudray  
(Platzreservierung 02 37 26 46 07, Linda Mailet,  
Unkostenbeitrag : 7 €)

**SAMSTAG, 15. JUNI 2013**

**11.00 Uhr**

**Kommentierte Filmvorführung**

« Das Stacheldrahtseminar »  
Médiathèque Chartres

**14.00 Uhr**

**Theateraufführung**

« L'Épreuve » Autor Emmanuel Ray  
Stacheldrahtseminar, Le Coudray  
(Platzreservierung 02 37 26 46 07, Linda Mailet,  
Unkostenbeitrag : 7 €)

**14.30 Uhr**

**Konferenz**

« Franz Stock, ein Leben für den Glauben, im  
Dienste des Nächsten und von Gott zur Heiligkeit  
berufen »

Prof. Dr. Rüdiger Althaus  
Auditorium Maison Saint-Yves

**15.00 Uhr**

**Filmvorführung**

« Ein Leben für die Aussöhnung »  
Médiathèque Chartres (Eintritt frei)

**16.00 Uhr**

**Konferenz**

« Die deutschen Kriegsgefangenen im Frankreich  
der Nachkriegszeit », Referent Valentin Schneider  
Auditorium Maison Saint-Yves (Eintritt frei)

**17.00 Uhr**

**Diskussion mit Gymnasiasten**

« Die deutsch-französische Aussöhnung und das  
europäische Einigungswerk »  
Maison diocésaine – La Visitation

**18.30 Uhr**

**Offizielle Ehrung**

Place Abbé Stock, vor der Kirche Saint-Jean-  
Baptiste von Rechèvres

**20.30 Uhr**

**Theateraufführung**

« L'Épreuve » Autor Emmanuel Ray  
Stacheldrahtseminar, Le Coudray  
(Platzreservierung 02 37 26 46 07,  
Linda Mailet, Unkostenbeitrag : 7 €)

**21.00 Uhr**

**Konzert**

« Suite für Cello "Franz Stock" »  
Autor Alexandre Benéteau  
Kathedrale Notre-Dame, Chartres (Eintritt frei)

**22.30 Uhr**

**Marsch zur Kirche von Rechèvres**

**23.00 Uhr**

**Gebetsnachtwache**

Mit Jugendlichen in der Kirche Saint-Jean-Baptiste  
von Rechèvres

**SONNTAG, 16. JUNI 2013**

**9.30 Uhr**

**Eröffnung der Ausstellung**

« Franz Stock, der Weg nach Europa »  
Stacheldrahtseminar, Le Coudray

**11.00 Uhr**

**Pontifikalamt**

Unter dem Vorsitz von Paul-Josef Kardinal Cordes  
Kathedrale Notre-Dame, Chartres (Eintritt frei)

**16.00 Uhr**

**Orgelkonzert**

Mit Philippe Lefebvre und dem Orgelverein  
Association des Grandes Orgues de Chartres  
Kathedrale Notre-Dame, Chartres (Eintritt frei)

**18.00 Uhr**

**Eucharistiefeier**

Stacheldrahtseminar, Le Coudray